

Questions ? Ne pas retourner au magasin.
Composez le 1-800-950-4458 ou visitez le
www.chapinmfg.com

Félicitations! Vous avez acheté un produit de qualité
Chapin. Enregistrez votre pulvérisateur en ligne à
l'adresse dès que possible.
www.chapinmfg.com/warranty.asap

Chapin International, Inc

P. O. Box 549 700 Ellicott St. • Batavia, NY 14021-0549 U.S.A. • 1-800-950-4458 • www.chapinmfg.com
En raison de notre processus d'amélioration continue de produits, les spécifications de produits pourraient changer sans préavis. Brevets américains et étrangers en instance.



DO NOT RETURN THIS
SPRAYER TO STORE
Call: 1-800-950-4458
www.chapinmfg.com

SureSpray™ Deluxe Backpack Sprayer™

Use and Care Manual



Chapin International, Inc
P.O. Box 549
700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458
www.chapinmfg.com

Model 61700 • 4.0G/15.1L

⚠ WARNING!

Carefully Read These Instructions Before Use

010712 R0608

! WARNING!

IMPROPER USE OR FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS CAN RESULT IN PRODUCT FAILURE OR INJURIES. FOR SAFE USE OF THIS PRODUCT YOU MUST READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

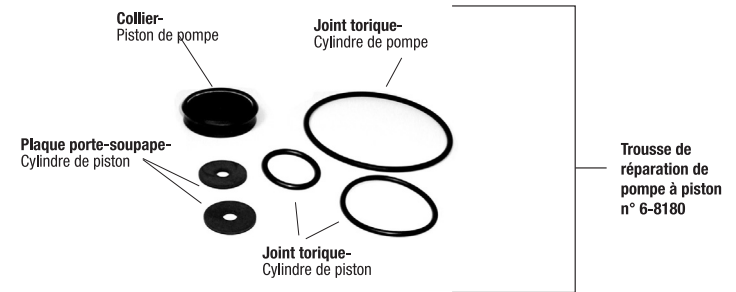
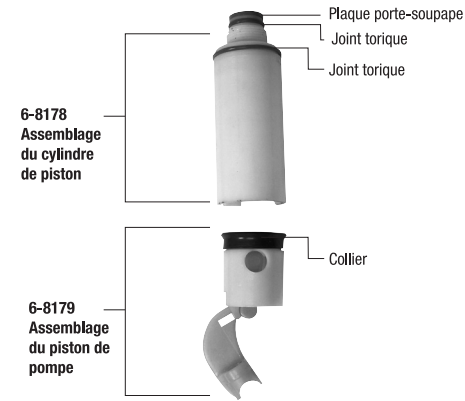
! CAUTION

RULES FOR SAFE OPERATION

Before assembling and operating your Chapin sprayer, read all instructions thoroughly. When working with equipment under pressure, safety precautions must always be carefully observed, including the following:

- NEVER spray flammable materials or pressure and gas producing chemicals such as sodium hydroxide.
- ALWAYS read chemical label before filling sprayer as some chemicals may be hazardous when used with this sprayer.
- ALWAYS wear goggles, gloves, a long-sleeve shirt, long pants, and full foot protection when spraying. Work in a ventilated area or outdoors. Prior to any repair, clean the sprayer tank with water by filling it and spraying the water in an appropriate area outdoors or in a container. Make sure all of the pressure is released by locking open the shut-off valve. When you complete the repair fill the sprayer tank with water and pressurize it to check for leaks. DO NOT USE THE SPRAYER IF IT LEAKS. Repair the leak and check the sprayer again.
- PRE-USE CHECK: Before each use check tightness of hose nut to be sure hose is securely attached to the shut-off assembly. Insure hose is securely attached to the tank by tightening hose clamp if necessary. Insure that all nozzle and wand connections are tight.
- DO NOT leave a pressurized sprayer in the hot sun or anywhere near a heat source. Heat can produce pressure to build up causing sprayer to ignite or explode resulting in injury or death.
- NEVER pressurize sprayer by any means other than the original pump. Over pressurizing can cause sprayer to explode resulting in injury or death.
- DO NOT attempt to modify or repair this product except with original manufacturer's parts.

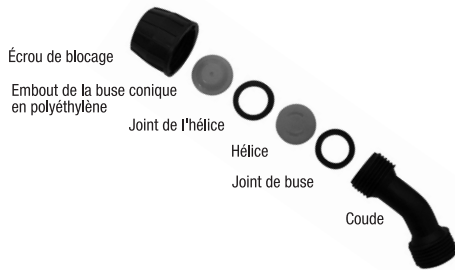
NOTE: The tank and hose may have residual water in it due to quality testing performed on the sprayer.



INFORMATION DE COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

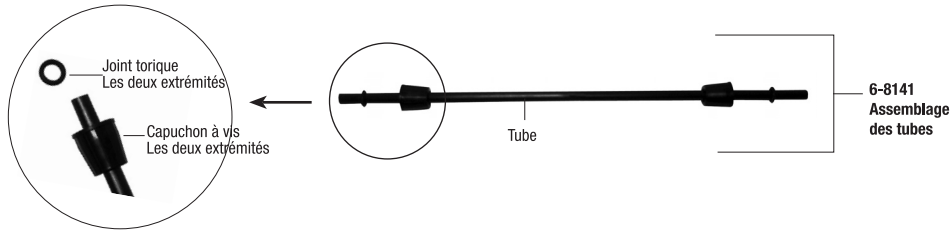
6-8139

Assemblage de la buse conique multiple

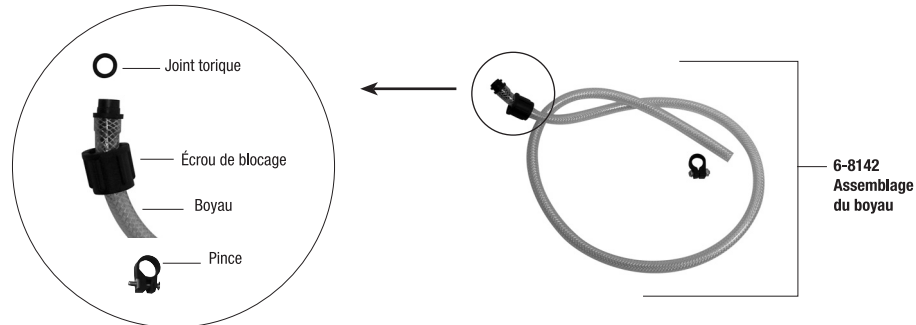


6-8140

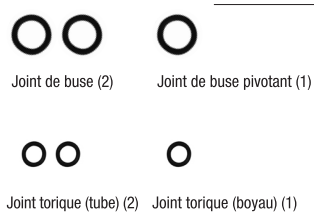
Assemblage de la buse à fente en polyéthylène



6-8141
Assemblage des tubes



6-8142
Assemblage du boyau



6-8154
Trousse du joint torique



9F

APPLICATIONS & USE FOR YOUR CHAPIN SPRAYER

Avoid using a sprayer for general cleaning purposes if plant protection or herbicide chemicals have already been used in the sprayer. If a sprayer has been used for plant protection or as an herbicide, clean the sprayer completely (see page 4) before using.

Plant Food: Use different spray patterns for optimum foliage feeding or for fungicide and pesticide application.

Herbicides: Reduce weeds and unwanted plants but avoid using the same sprayer for plant feeding or protection without thoroughly cleaning (see pg.4) the sprayer first.

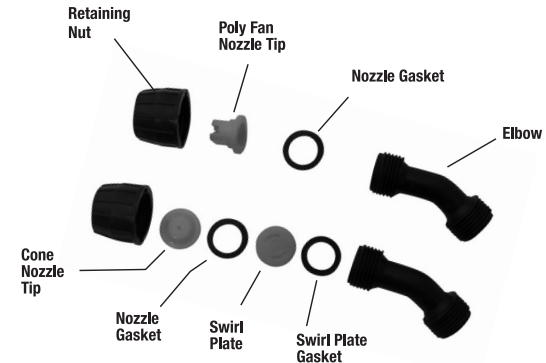
General Household Use: Apply detergents, vinegar, cleaning solutions, warm water (do not exceed 120°F/49°C) or nontoxic household cleaning chemicals for carpets, floors, walls, glass, counter tops and ceilings. DO NOT use sprayer that has been used with herbicides, pesticides or other toxic chemicals for household applications.

General Outdoor Use: Use the sprayer for cleaning windows or with a detergent for general purpose cleaning. Other applications include wood preservatives, waxes, water proofing, and diluted household bleach (max. 1 part household bleach to 9 parts water solution).

SPRAYER COMPONENTS & USE INFORMATION

Nozzle Assembly

Unscrew the retaining nut from the elbow and push the nozzle tip, nozzle gasket, swirl plate and second gasket out of retaining nut (Note fan nozzle will only have nozzle tip and nozzle gasket). Note position of parts in illustration when reassembling.



Wand Assembly

1. Make sure the o-ring is installed on both ends of the wand.
2. Shut-off valve - Insert the wand into the shut-off valve and tighten the screw cap.
3. Nozzle assembly - Insert the wand into the nozzle assembly and tighten the screw cap.



2E

SPRAYER COMPONENTS & USE INFORMATION, Continued

INSTALLING THE PUMP HANDLE

The sprayer includes all hardware necessary for installing the pump handle. The pump handle can be mounted on either end of the shaft (A). To install the pump handle place the handle (C) over the shaft (A) aligning the pump handle hole and shaft hole. Push the straight side of the cotter pin (B) through the aligned hole as shown in figure 1 thru 3.

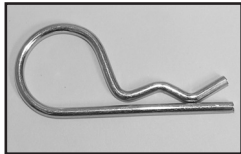
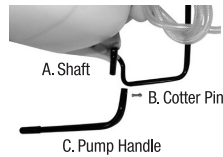


Figure 1
Cotter Pin

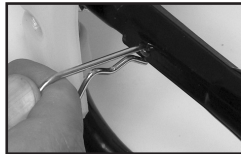


Figure 2
Line up holes



Figure 3
Slide pin through holes.

INSTALLING THE SHOULDER STRAP

The top of the shoulder straps are attached to the tank. Attach the lower end of the straps by fastening the strap hooks to the metal frame between where the frame exits the tank and curves around.



FILLING THE SPRAYER

Make sure the filter basket is in place to keep debris from entering the sprayer.

Determine the amount of water needed for your application, then check the chemical label for proper ratio of chemical to the amount of water you want to spray for this job. Add the proper amount of chemical to the sprayer, and then pour the measured amount of water through the basket filter in your sprayer. Stir mixture in tank with a clean utensil (like a paint stirrer). The sprayer will hold the 4-gallon (15.1 L) capacity plus the chemical.

It is not necessary to completely fill the sprayer tank with each use. You can fill the tank with only the amount needed for each application.

Always follow the manufacturer's instructions included on their product label.

DÉMONTER ET RÉPARER LE CYLINDRE DE PRESSION

Ne retirez le cylindre de compression que si le filtre à cartouche est bloqué ou si le pulvérisateur fuit à l'endroit où le cylindre de pression et la cuve se joignent.

1. Dégagez la pression du pulvérisateur et retirez tout le liquide du cylindre de pression et de la cuve.
2. Retirez le boyau.
3. Retirez les 2 boulons rattachant le levier du pivot à l'arbre de la pompe et retirez l'assemblage du piston (fig. 2a et 2b).
4. Retirez la large pince retenant le cylindre de pression et la cuve ensemble (fig. 1).
5. Faites basculer le cylindre de pression d'avant à arrière et enfoncez pour le libérer de la cuve (fig. 1).
6. Après l'avoir libéré, tout l'assemblage peut être retiré en le faisant passer à travers l'armature de base (fig. 3a et 3b).

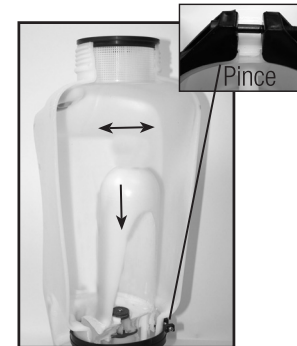


Figure 1



Figure 2a



Figure 2b



Figure 3a

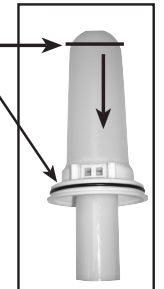


Figure 3b

7. À ce point, la cartouche du filtre dans le cylindre de pression se retire avec des pinces et se nettoie ou se remplace (fig. 4).
8. Le joint torique du cylindre de pression peut aussi être remplacé. N'étirez PAS le joint torique sur le rebord inférieur. Assemblez le joint torique sur le dessus du cylindre. Appliquez du pétrolatum sur le joint torique avant de réinstaller l'assemblage du cylindre de pression dans la cuve (fig. 3b).
9. Assemblez dans l'ordre inverse de l'étape 6 à l'étape 2. Remarque : il y a une combinaison languette/encoche dans le cylindre de pression/cuve à utiliser pour l'alignement (fig. 5).

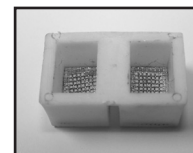


Figure 4

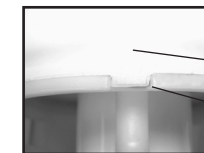


Figure 5



Figure 6

6) Lubrifiez les deux joints toriques sur le cylindre du piston (ne laissez aucune graisse sur la plaque porte-soupape) et vissez l'assemblage du piston sur la base du cylindre de pression. Vissez le cylindre du piston dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit serré et que le joint torique inférieur ne soit plus visible. Lorsqu'il est bien placé, la languette du cylindre du piston s'alignera avec la rainure sur la base du cylindre de pression.

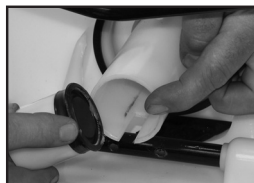


Figure 7

7) Appliquez un peu de pétrolatum à l'intérieur de la paroi du cylindre du piston et sur le collier, et réinstallez l'assemblage du piston dans le cylindre du piston.



Figure 8

8) Insérez le piston incliné par rapport au bord d'entrée du collier placé sur la fente du cylindre du piston. Boulonnez l'assemblage du piston à l'arbre de la pompe en utilisant les boulons du levier.



Figure 9

9) Remplacez le bouchon protecteur. Resserrez l'écrou et le boulon. Réinstallez la poignée de la pompe. Remplacez le boyau et fixez fermement la pince du boyau en place.

HELPFUL SPRAYING INFORMATION

Use RAPID pump strokes to prime the pump. You will know the pressure cylinder is filling with liquid when you feel firm resistance from the pump. The air in the pressure cylinder is compressed from repeated strokes. By pressing the hand lever on the shut-off, the valve opens. The hand lever valve has a retaining clip to keep the valve in the "OPEN" position for continuous spraying, if desired. For easy pump action use the END of the pump handle. The amount of liquid delivered during spraying depends on the rate of pump stroke.

Note: If you experience a rapid drop in pressure, drain the sprayer completely and pump the handle with an empty tank. The pressure cylinder will fill with the required volume of air to repressurize. Chapin advises performing this procedure from time to time as routine maintenance.

POWDER-BASED CHEMICALS

Powder-based chemicals (powder mixed with liquids to make the spraying agent) are usually abrasive and can cause wear. When you use a powder-based chemical in your sprayer, make sure it is thoroughly dissolved in the liquid solution. Thoroughly clean and flush the sprayer with water to extend the life of the sprayers parts.

CLEANING

- 1) Always empty the sprayer and clean the tank thoroughly after each use.
- 2) Pump the sprayer handle until all of the contents and air exit through the nozzle.
- 3) Fill tank half way with water and pump the water out as explained in step 2 (repeat several times as necessary).

Other Cleaning Hints:

- Improper spray distribution usually means the nozzle is clogged, remove the nozzle and clean it.
- Soap can be added to the water to clean the tank.
- Do not use strong cleaning agents or abrasives.
- If you use a chemical agent to clean the tank follow the manufacturer's recommendations for the disposal of the waste water.
- Follow the chemical manufacturers instructions for clean up.

STORING / MAINTAINING YOUR SPRAYER

- The sprayer should be stored out of direct sunlight in a cool dry space.
- Before freezing weather make sure to drain all liquid in the tank, pump, pressure cylinder, hose, shut-off valve, wand and nozzle, to avoid liquid expansion and cracking in the sprayer components (See "Cleaning" section). Lock the shut-off valve in the "open" position.
- When service is required call your nearest Chapin dealer and always insist on original Chapin manufactured replacement parts.
- Inspect the hose, wand, pump, tank and shut-off valve for wear, damage or leaks on a regular basis and repair defects promptly.

TROUBLE SHOOTING YOUR SPRAYER

Symptom	Possible Reason	Correction
Difficulty actuating the pump lever	Dirty bushing	Remove the pump lever, clean & grease the bushings with petroleum jelly
	Dirty piston cylinder wall	Remove the piston assembly, clean & grease the piston & collar with petroleum jelly
	Dirty piston collar	Lubricate the collar with petroleum jelly or replace
Little or no resistance during repeated pumping – no pressure	Damaged or dirty valve plate	Clean or Replace Valve Plate
	Damaged O-ring at valve seat	Replace O-ring
	Piston Collar or piston cylinder assembly is worn	Replace Collar or Piston cylinder assembly
Too much resistance after just a few pumping strokes but pressure only lasts briefly	Not enough air cushion in the pressure cylinder	Remove the hose & drain pressure cylinder. Reconnect the hose
Upward pumping is more difficult and/or tank wall becomes indented.	Vent hole is clogged	Clear the vent hole in cap
	Upper valve plate sticks	Clean or replace the valve plate
	Clogged intake filter	Clean removable cartridge filter
When the handle is pulled up it moves itself back down	Valve Plate sticking	Clean or replace valve plate
Leaks at Piston Cylinder	Damaged/Dirty Collar	Clean or Replace Collar
	Damaged Piston Cylinder	Replace Piston Cylinder
	Damaged Piston	Replace Piston
	Worn Piston Cylinder O-ring	Replace O-rings
Shut-off leaks	Connections loose	Tighten connection
	Worn or damaged shut-off	Replace the shut-off valve
Wand assembly leaks	Connections loose	Tighten connection
	Damaged or worn o-ring/gasket	Replace o-ring/gasket
Nozzle assembly leaks	Connections loose	Tighten connection
	Damaged or worn o-ring/gasket	Replace o-ring/gasket
Leak between pressure cylinder and tank	Clamp loose	Tighten clamp
	O-ring worn or damaged	Replace pressure cylinder oring
Hose leaking at tank outlet	clamp loose	Tighten clamp

DÉMONTER ET RÉPARER LA POMPE À PISTON

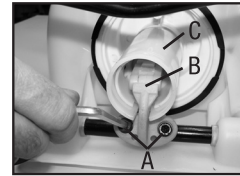


Figure 1

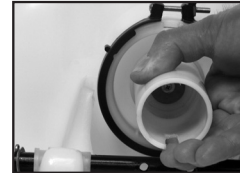


Figure 2

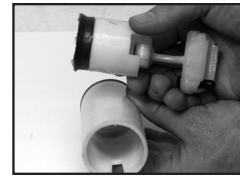


Figure 3



Figure 4



Figure 5

1) Retirez la goupille fendue et la poignée de la pompe. Placez la pompe vers vous et déposez l'appareil sur le dos (figure 1). Desserrez la pince du boyau et retirez le boyau du pulvérisateur. Attention : il pourrait rester du liquide dans le boyau et dans le cylindre de pression. Retirez l'écrou et le boulon du bouchon protecteur et retirez le bouchon (réf. figure 9). Tournez l'arbre de la pompe pour atteindre les deux boulons du levier (A). Utilisez une clé allen et retirez les boulons du levier. Sortez l'assemblage de piston (B) du cylindre du piston (C).

2) Retirez l'assemblage du cylindre de piston en tournant le cylindre dans le sens antihoraire en regardant le pulvérisateur du bas. Attention : le cylindre du piston pourrait avoir des bords tranchants.

3) Vérifiez s'il y a des égratignures verticales à l'intérieur du cylindre du piston et dans le piston. Si l'un ou l'autre ou les deux sont égratignés, remplacez-les.

4) Pour remplacer le collier, retirez-le de la calotte du piston avec le pouce (figure 6). Vous verrez des fentes ajustées pour installer le nouveau collier sur la calotte du piston.

5) Retirez la plaque porte-soupape et les joints toriques de l'extérieur du cylindre du piston. Assurez-vous que les joints toriques sont réglés correctement dans les rainures exposées, installez la nouvelle plaque porte-soupape et les deux joints toriques. Il y a une deuxième plaque porte-soupape à l'intérieur du cylindre du piston. Tirez la cheville rouge ou orange et retirez la plaque porte-soupape utilisant un tournevis à tête Phillips n° 2. Installez une nouvelle plaque porte-soupape et remplacez la cheville de retenue fermement en place avec un tournevis à tête Phillips n° 2.

DÉPANNAGE DE VOTRE PULVÉRISATEUR

Symptôme	Raison possible	Correction
Difficulté d'activation du levier de la pompe avec du pétrolatum	Douille sale	Retirez le levier de la pompe, nettoyez et graissez les douilles
	Paroi du cylindre à piston sale	Retirez l'assemblage du piston, nettoyez et lubrifiez le piston et le collier avec du pétrolatum
	Collier de piston sale	Lubrifiez le collier avec du pétrolatum ou remplacez
Peu ou aucune résistance durant le pompage à répétition - aucune pression	Plaque porte-soupape endommagée ou sale	Nettoyez ou remplacez la plaque porte-soupape
	Joint torique endommagé au siège de la soupape	Remplacez le joint torique
	Collier de piston ou assemblage du cylindre du piston est usé	Remplacez le collier ou l'assemblage du cylindre du piston
Trop de résistance après quelques pompes, mais la pression n'est pas conservée longtemps	Coussin d'air insuffisant dans le cylindre de pression	Retirez le boyau et drainez le cylindre de pression. Rebranchez le boyau.
Le pompage vers le haut est plus difficile et/ou la paroi de la cuve s'enfoncé.	Trou de ventilation bloqué	Nettoyez le trou dans le bouchon
	La plaque porte-soupape supérieure colle	Nettoyez ou remplacez la plaque porte-soupape
	Filtre d'entrée bloquée	Nettoyez le filtre de cartouche amovible
Lorsque la poignée est relevée, elle revient vers le bas par elle-même	Plaque porte-soupape colle	Nettoyez ou remplacez la plaque porte-soupape
Fuites au cylindre du piston	Collier endommagé/sale	Nettoyez ou remplacez le collier
	Cylindre du piston endommagé	Remplacez le cylindre du piston
	Piston endommagé	Remplacez le piston
	Joint torique du cylindre à piston usé	Remplacez les joints toriques
Fuites d'arrêt	Raccords desserrés	Resserrez le raccord
	Robinet d'arrêt endommagé ou usé	Remplacez le robinet d'arrêt
Fuites d'assemblage du tube	Raccords desserrés	Resserrez le raccord
	Joint d'étanchéité/joint torique endommagé ou usé	Remplacez le joint torique/joint d'étanchéité
Fuites d'assemblage de buse	Raccords desserrés	Resserrez le raccord
	Joint d'étanchéité/joint torique endommagé ou usé	Remplacez le joint torique/joint d'étanchéité
Fuite entre la cuve et le cylindre de pression	Pince desserrée	Resserrez la pince
	Joint torique usée ou endommagé	Remplacez le joint torique du cylindre de pression
Fuite de boyau à la sortie de la cuve	Pince desserrée	Resserrez la pince

DISASSEMBLING AND REPAIRING THE PISTON PUMP

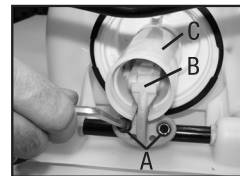


Figure 1

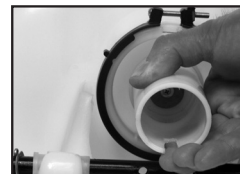


Figure 2

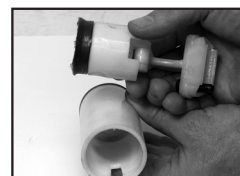


Figure 3

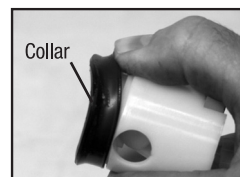


Figure 4

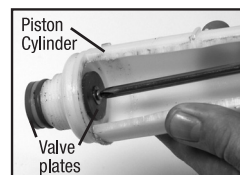


Figure 5

1) Remove the cotter pin and pump handle. With the pump facing towards you lay the unit on its back (Figure 1). Loosen the hose clamp and remove the sprayer hose. Caution: There could be residual liquid in the hose and pressure cylinder. Remove the nut and bolt from the protective cap and remove the cap (ref: figure 9). Rotate the pump shaft in order to reach two lever bolts(A). Using an allen wrench, remove the lever bolts. Pull the piston assembly (B) out of the piston cylinder (C).

2) Remove the piston cylinder assembly by turning the piston cylinder counter-clockwise when viewing the sprayer from the bottom. Caution: The piston cylinder may have sharp edges.

3) Check for vertical scratches on the inside of the piston cylinder and the piston. If one or both are scratched replace them.

4) To replace the collar, push it off of the crown of the piston with your thumb. You will see form fitted slots to install the new collar on to the piston crown.

5) There are 2 valve plates on the piston cylinder, one on the inside of the cylinder and one on the outside top. The valve plates are held in place with a screw and washer and can be removed and replaced using a Phillipshead screw driver. The 2 o-rings can be removed and replaced as well. Insure that the o-rings are positioned in the o-ring grooves in the piston cylinder.

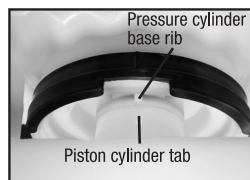


Figure 6

6) Grease the 2 O-rings on the piston cylinder (do not get any grease on the valve plate) and screw the piston assembly into the pressure cylinder base. Screw the piston cylinder clockwise until tight and the bottom O-ring is no longer visible. When properly placed, the tab on the piston cylinder will line up with the rib on the pressure cylinder base.

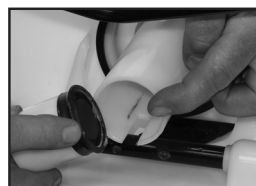


Figure 7

7) Apply Petroleum jelly to the inside of the piston cylinder wall and on the collar, and reinstall the piston assembly into the piston cylinder.



Figure 8

8) Insert the piston at an angle with the leading edge of the collar placed over the slot in the piston cylinder. Bolt the piston assembly to the pump shaft using the lever bolts.



Figure 9

9) Replace the protective cap. Tighten the nut and bolt. Reinstall the pump handle. Replace the hose and firmly secure the hose clamp in place.

INFORMATION UTILE SUR LA PULVÉRISATION

Utilisez des mouvements de pompage RAPIDES pour amorcer la pompe. Vous saurez que la chambre sous pression se remplit de liquide en sentant une résistance prononcée de la pompe. L'air du cylindre de pression se comprime avec les mouvements répétés du piston. En appuyant sur le levier à main sur le robinet d'arrêt, la soupape s'ouvre. La soupape du levier manuel a une pince de serrage pour garder la soupape en position « OPEN » (ouverte) pour une pulvérisation continue, si désiré. Pour faciliter le pompage, utilisez l'EXTRÉMITÉ de la poignée de la pompe. La quantité de liquide livré par la pulvérisation dépend de la pression choisie sur le régulateur de pression et le débit des mouvements de pompage.

Remarque : si vous voyez une chute de pression rapide, drainez entièrement le pulvérisateur et actionnez la poignée alors que la cuve est vide. Le cylindre de pression se remplira du volume d'air requis pour une recompression. Chapin recommande d'effectuer cette procédure de temps à autre comme entretien de routine.

PRODUITS CHIMIQUES À BASE DE POUDRE

Les produits chimiques à base de poudre (poudre mélangée aux liquides pour former l'agent de pulvérisation) sont normalement abrasifs et peuvent provoquer l'usure. Lorsque vous utilisez ces produits chimiques dans votre pulvérisateur, assurez-vous qu'ils soient bien dissous dans la solution liquide. Nettoyez et rincez bien le pulvérisateur avec de l'eau pour prolonger la durée de vie utile de ses pièces.

NETTOYAGE

- 1) Videz toujours le pulvérisateur et nettoyez bien la cuve après chaque utilisation.
- 2) Actionnez la poignée du pulvérisateur jusqu'à ce que tout le contenu et l'air sortent par la buse.
- 3) Remplissez la moitié de la cuve d'eau et pompez pour extraire l'eau tel qu'expliqué à l'étape 2 (répétez plusieurs fois si nécessaire).

Autres conseils de nettoyage :

- Une mauvaise répartition de la pulvérisation signifie normalement que la buse est obstruée; retirez-la et nettoyez-la.
- Vous pouvez ajouter du savon à l'eau pour nettoyer la cuve.
- Par contre, n'utilisez pas d'agents de nettoyage puissants ou d'abrasifs.
- Si vous utilisez un agent chimique pour nettoyer la cuve, suivez les recommandations du fabricant pour l'élimination de l'eau usée.
- Suivez toujours les instructions du fabricant de produits chimiques pour le nettoyage.

RANGEMENT/ENTRETIEN DE VOTRE PULVÉRISATEUR

- Le pulvérisateur devrait être rangé hors des rayons du soleil, dans un endroit frais et sec.
- Avant le gel, assurez-vous de drainer tout liquide de la cuve, de la pompe, du cylindre de pression, du boyau, du robinet d'arrêt, du tube et de la buse, pour éviter l'expansion du liquide et les fissures de composants du pulvérisateur (reportez-vous à la section « Nettoyage »). Verrouillez le robinet d'arrêt en position « ouverte ».
- Lorsqu'une réparation est nécessaire, appelez votre concessionnaire Chapin le plus proche et insistez pour avoir des pièces de rechange originales fabriquées par Chapin.
- Inspectez régulièrement le tuyau, le tube, la pompe, la cuve et le robinet d'arrêt pour tout signe d'usure, de dommages ou de fuites et réparez rapidement les problèmes.

INSTALLER LE LEVIER DE POMPE

Le pulvérisateur inclut toute la quincaillerie nécessaire pour installer le levier de pompe. Le levier de pompe peut être installé à l'une ou l'autre extrémité de l'arbre. Pour installer le levier de pompe, placez la poignée du levier (C) sur l'arbre (A). Alignez le levier de la pompe et le trou de l'arbre. Poussez le côté droit de la goupille fendue (B) à travers le trou aligné tel qu'indiqué dans les figures 1 à 3.

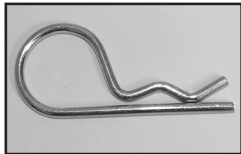
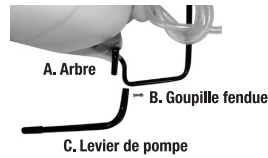


Figure 1
Goupille fendue

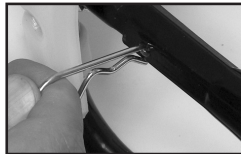


Figure 2
Alignez les trous



Figure 3
Glissez la goupille à travers les trous.

INSTALLER LA BANDOULIÈRE

Le dessus des bandoulières est fixé au réservoir. Fixez l'extrémité inférieure des bandoulières en attachant les crochets de sangle à l'armature de métal entre l'endroit où celle-ci sort du réservoir et celui où elle se recourbe.



REEMPLIR LE PULVÉRISATEUR

Assurez-vous que le panier-filtre est en place pour empêcher les débris d'entrer dans le pulvérisateur.

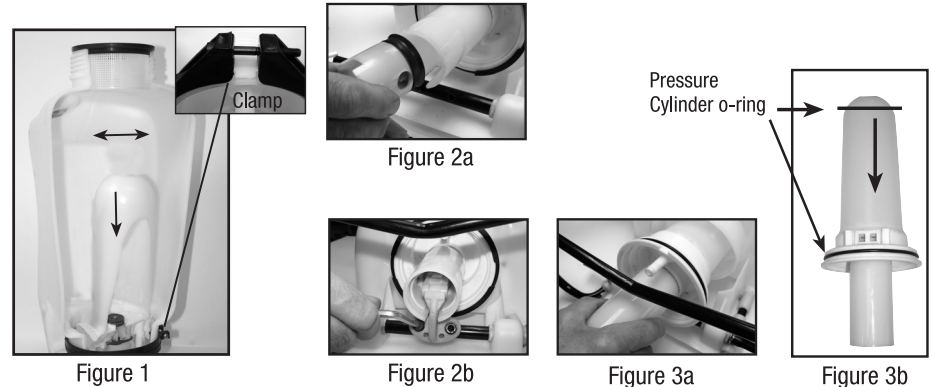
Déterminez la quantité d'eau voulue pour votre application, puis vérifiez l'étiquette de produits chimiques pour obtenir la proportion de produits chimiques nécessaire pour la quantité d'eau employée. Ajoutez la bonne quantité de produits chimiques au pulvérisateur, puis versez la quantité d'eau au travers du panier-filtre de votre pulvérisateur. Remuer le mélange dans le réservoir avec un accessoire propre (comme un agitateur de peinture). Le pulvérisateur a une capacité de 15 l (4 gallons) en plus des produits chimiques.

Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir du pulvérisateur à chaque utilisation. Vous pouvez le remplir en choisissant seulement la quantité nécessaire pour chaque application.

Suivez toujours les instructions du fabricant qui se trouvent sur l'étiquette du produit.

Only remove the pressure cylinder if the cartridge filter is clogged or the sprayer is leaking between the pressure cylinder o-ring and tank.

1. Release the pressure from the sprayer and remove all liquid from both the pressure cylinder and tank.
2. Remove hose.
3. Remove 2 bolts attaching the pivot lever to the pump shaft and remove piston assembly (fig. 2a & 2b).
4. Remove the large clamp holding the pressure cylinder and tank together (fig 1).
5. Rock the pressure cylinder back and forth and push down to free it from the tank (fig 1).
6. Once freed the entire assembly can be removed by maneuvering it through the base frame (fig 3a & 3b).



7. At this point the filter cartridge in the pressure cylinder base can be removed with pliers and cleaned or replaced (fig 4).
8. The pressure cylinder o-ring can also be replaced. DO NOT stretch the o-ring over the bottom flange. Assemble the o-ring over the top of the cylinder. Apply petroleum jelly to the o-ring before reinstalling pressure cylinder assembly into the tank (fig. 3b).
9. Reassemble backwards from step 6 thru 2, performing each step in reverse. Note: there is a notch/tab combination in the pressure cylinder/tank to be used for alignment (fig. 5).

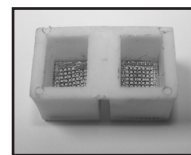


Figure 4

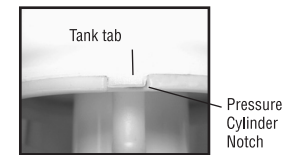
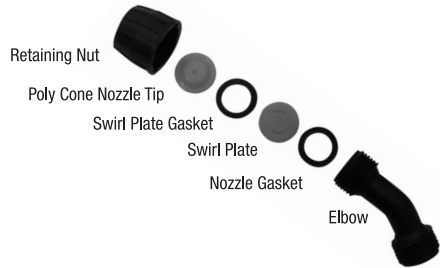


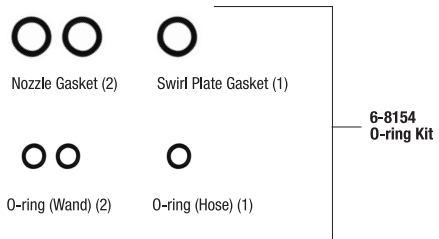
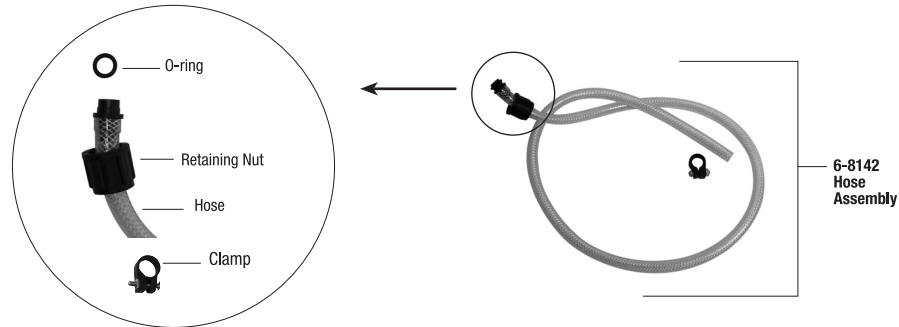
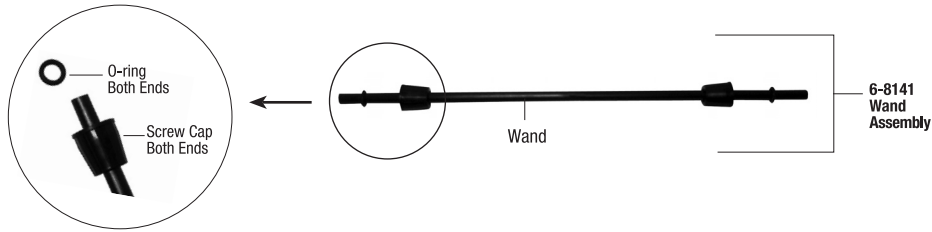
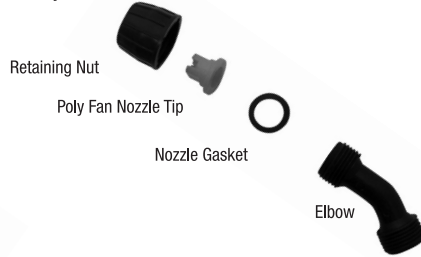
Figure 5

REPLACEMENT PARTS ORDER INFORMATION

6-8139
Poly Cone Nozzle
Assembly



6-8140
Poly Fan Nozzle
Assembly



9E

APPLICATIONS ET UTILISATION DE VOTRE PULVÉRISATEUR CHAPIN

Évitez si possible d'utiliser un pulvérisateur à des fins de nettoyage général si vous l'avez déjà utilisé pour des produits de protection des végétaux ou des herbicides. Si un pulvérisateur a été utilisé pour protéger les plantes ou pour un herbicide, nettoyez le bien (voir page 4) avant de l'utiliser.

Fertilisants : utilisez différents modes de pulvérisation pour une fertilisation foliaire optimale ou pour l'application de pesticides et de fongicides.

Herbicides : contrôlez les mauvaises herbes et les plantes indésirables, mais évitez d'utiliser le même pulvérisateur pour fertiliser ou protéger les plantes sans bien le nettoyer (voir page 4) d'abord.

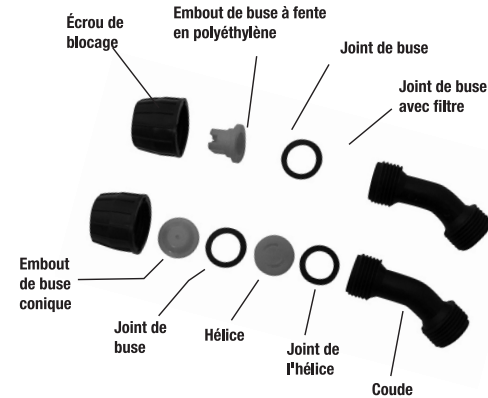
Utilisation résidentielle générale : appliquez des détergents, du vinaigre, des solutions de nettoyage, de l'eau chaude (sans dépasser 49 °C/120 °F) ou des produits chimiques de nettoyage résidentiel non toxiques sur les tapis, les planchers, les murs, le verre, les comptoirs et les plafonds. N'utilisez PAS un pulvérisateur utilisé avec des herbicides, des pesticides ou autres produits chimiques toxiques pour les applications résidentielles.

Utilisation extérieure générale : utilisez le pulvérisateur pour nettoyer les fenêtres ou avec un détergent pour le nettoyage général. D'autres applications incluent des agents de préservation du bois, des cires, un produit d'hydrofugation et des agents de blanchiment résidentiel dilué (solution maximum 1 mesure d'agent de blanchiment résidentiel pour 9 mesures d'eau).

INFORMATION D'UTILISATION ET DE COMPOSANTS DU PULVÉRISATEUR

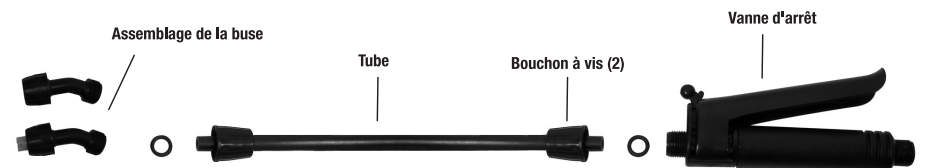
Assemblage de la buse

Dévissez l'écrou de retenue du coude et poussez l'embout de la buse, le joint, l'hélice et le deuxième joint de l'écrou de retenue (Prenez note que la buse à fente aura uniquement un embout de buse et un joint avec filtre). Consultez l'emplacement des pièces (illustration) lors de l'assemblage.



Assemblage des tubes

1. Assurez-vous que le joint torique soit installé aux extrémités du tube.
2. Vanne d'arrêt - Insérez le tube dans la vanne d'arrêt et serrez le bouchon à vis.
3. Assemblage de la buse - Insérez le tube dans l'assemblage de la buse et serrez le bouchon à vis.



2F

⚠ MISE EN GARDE!

AVERTISSEMENT : UNE MAUVAISE UTILISATION OU NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UNE DÉFAILLANCE DU PRODUIT OU DES BLESSURES. POUR UTILISER CE PRODUIT SANS DANGER, VOUS DEVEZ LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

⚠ MISE EN GARDE!

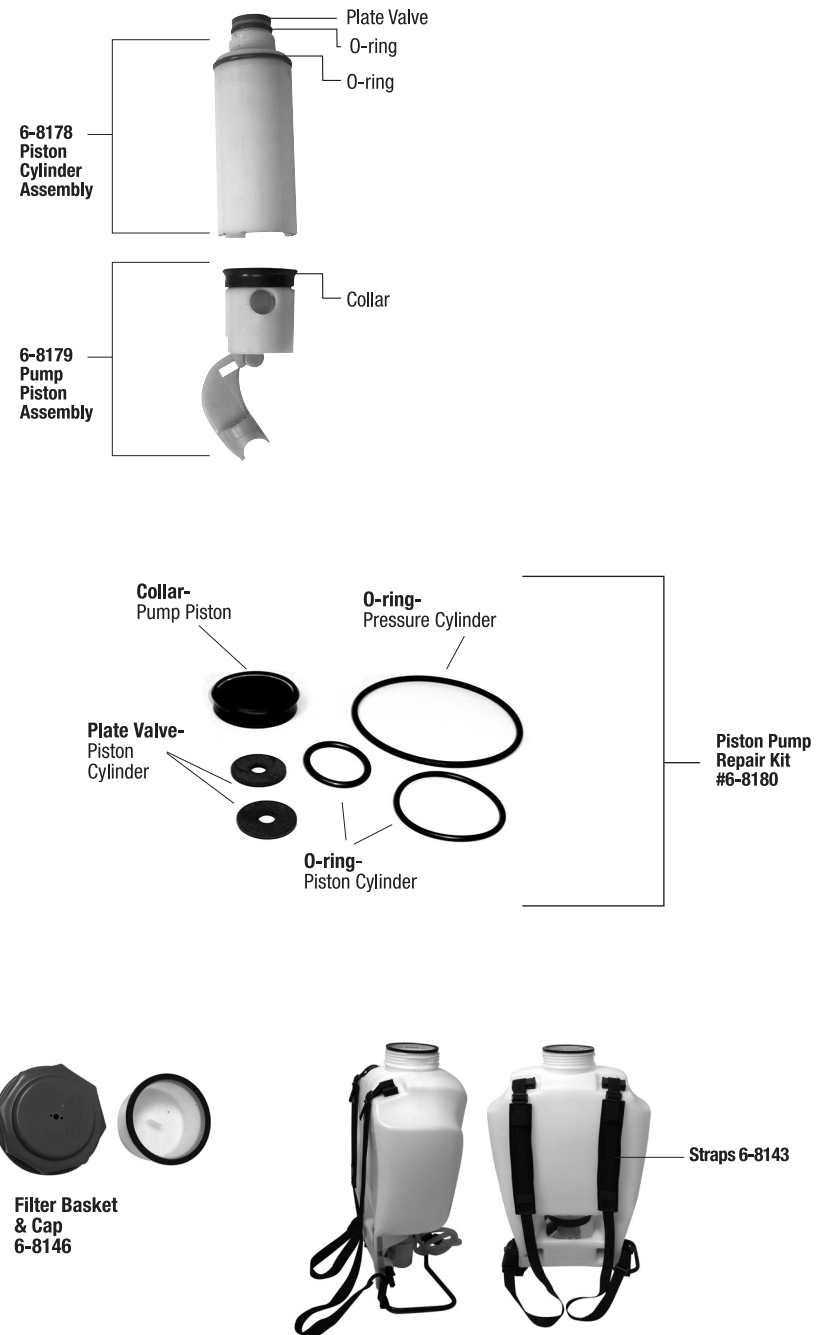
RÈGLES D'UTILISATION SÉCURITAIRE

Avant d'assembler et de faire fonctionner votre pulvérisateur Chapin, lisez attentivement toutes les instructions. Lorsque vous travaillez avec de l'équipement sous pression, vous devez toujours suivre attentivement les précautions de sécurité, y compris :

- NE JAMAIS pulvériser de matériaux inflammables ou des produits chimiques produisant de la pression et des gaz tel que l'hydroxyde de sodium.
- TOUJOURS lire l'étiquette des produits chimiques avant de remplir le pulvérisateur car certains produits chimiques peuvent être dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec ce pulvérisateur.
- TOUJOURS porter des lunettes, des gants, une chemise à manches longues, un pantalon long et des chaussures protectrices entières lorsque vous pulvérisiez. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS DE CAOUTCHOUC SOLIDES, UNE PROTECTION OCULAIRE ET DES VÊTEMENTS PROTECTEURS LORSQUE VOUS UTILISEZ LE PULVÉRISATEUR et travaillez dans un endroit ventilé ou à l'extérieur. Avant toute réparation, nettoyez le réservoir du pulvérisateur avec de l'eau en le remplissant et en pulvérisant l'eau dans un endroit approprié à l'extérieur ou dans un contenant. Assurez-vous que toute la pression soit libérée en verrouillant le robinet d'arrêt en position ouverte. Après la réparation, remplissez le réservoir du pulvérisateur d'eau et mettez-le sous pression pour vérifier s'il y a des fuites. N'UTILISEZ PAS LE PULVÉRISATEUR S'IL Y A DES FUTES. Réparez la fuite et vérifiez à nouveau le pulvérisateur.
- NE PAS laisser un pulvérisateur sous pression au soleil ou à un endroit situé près d'une source de chaleur. La chaleur peut produire une accumulation de pression et le pulvérisateur risque de s'enflammer ou d'exploser, entraînant des blessures ou la mort.
- NE JAMAIS mettre le pulvérisateur sous pression par tout autre moyen que la pompe d'origine. Toute surpression peut faire exploser le pulvérisateur et provoquer des blessures ou la mort.
- NE PAS essayer de modifier ou réparer ce produit sauf avec les pièces originales du fabricant.
- VÉRIFICATION PRÉ-UTILISATION : vérifiez l'étanchéité de l'écrou du boyau pour vous assurer que le boyau est bien fixé à l'assemblage d'arrêt. Assurez-vous que le boyau est bien fixé au réservoir en resserrant la pince du boyau au besoin. Assurez-vous que tous les raccords de la buse et du tube sont bien serrés.

REMARQUE : le réservoir et le boyau peuvent contenir de l'eau résiduelle suite au test de qualité du pulvérisateur.

REPLACEMENT PARTS ORDER INFORMATION





NE PAS RETOURNER CE
PULVÉRISATEUR AU MAGASIN
Composez le 1-800-950-4458
www.chapinmfg.com

SureSpray™
Sprayer
Deluxe

Pulvérisateur à dos

**Manuel d'utilisation
et d'entretien**



Chapin International, Inc
P.O. Box 549
700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458
www.chapinmfg.com

Modèle 61700 • 4,0G/15,1L

⚠ MISE EN GARDE!

Avertissement : lisez attentivement ces instructions avant l'utilisation

Questions?

Do Not return to Store.
Call Us @ 1-800-950-4458
or www.chapinmfg.com

Congratulations!

You have just purchased a quality Chapin product.
Register Your Sprayer Online@
www.chapinmfg.com/warranty.asap

Chapin International, Inc

P. O. Box 549 700 Ellicott St. • Batavia, NY 14021-0549 U.S.A. • 1-800-950-4458 • www.chapinmfg.com

Due to our ongoing product improvement process, product specifications may change without notice. U.S. and foreign patents pending.

010712 R0608



NO DEVUELVA ESTE
PULVERIZADOR A LA TIENDA
Llame al: 1-800-950-4458
www.chapinmfg.com

SureSpray™
Sprayer
Deluxe

Pulverizador de mochila

**Manual de uso
y cuidado**



Chapin International, Inc
P.O. Box 549
700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
1-800-950-4458
www.chapinmfg.com

Modelo 61700 • 4.0G/15.1L

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizarlo

¿Tiene alguna pregunta? No regrese a la tienda;
llámenos al 1-800-950-4458 o visite
www.chapinmfg.com

¡Felicitaciones! Usted acaba de adquirir un producto
de calidad Chapin. Registre su pulverizador en línea en
www.chapinmfg.com/warranty.asap

Chapin International, Inc

P. O. Box 549 700 Ellicott St. • Batavia, NY 14021-0549 U.S.A. • 1-800-950-4458 • www.chapinmfg.com

Debido a nuestro proceso de mejora continua de nuestros productos, las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Patentes de los Estados Unidos y patentes extranjeras pendientes.

010712 R0608

⚠ ¡ADVERTENCIA!

ADVERTENCIA: EL MAL USO O NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES PUEDE ORIGINAR QUE EL PRODUCTO NO FUNCIONE O PRODUZCA LESIONES. PARA UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, DEBE LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO LEA AQUÍ PRIMERO

⚠ PRECAUCIÓN

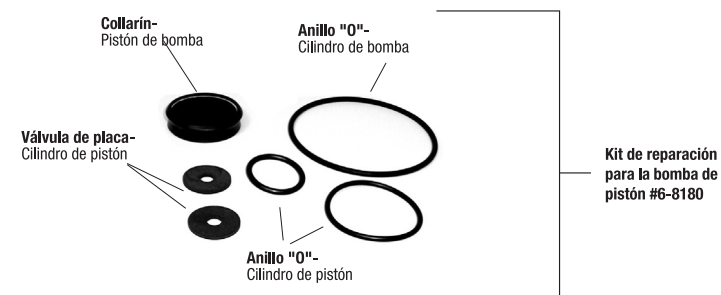
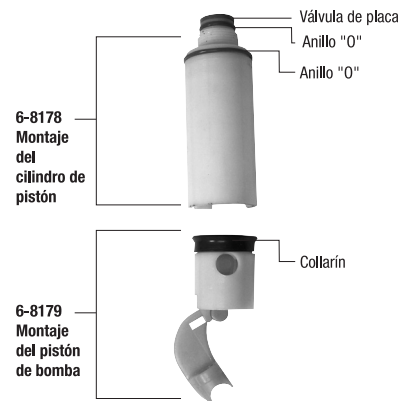
REGLAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Antes de armar y utilizar su pulverizador Chapin, lea atentamente todas las instrucciones. Cuando se trabaja con equipo a presión, siempre se deben tomar medidas de seguridad como las siguientes:

- NUNCA pulverice materiales inflamables ni presurice agentes químicos productores de gas, como el hidróxido de sodio.
- Lea SIEMPRE la etiqueta de los productos químicos antes de llenar el pulverizador, ya que algunos productos químicos pueden ser peligrosos al utilizarlos con el pulverizador.
- Cuando utilice el pulverizador SIEMPRE utilice anteojos protectores, guantes, camisa de manga larga y protección completa en los pies. SIEMPRE QUE UTILICE EL PULVERIZADOR USE GUANTES DE HULE GRUESO, PROTECCIÓN EN LOS OJOS, ROPA DE PROTECCIÓN y utilicelo en áreas ventiladas o al aire libre. Antes de cualquier reparación, limpie el tanque del pulverizador con agua, para hacerlo llene con agua y pulverice el agua en un área apropiada, al aire libre o en un contenedor. Asegúrese de que se libere toda la presión poniendo la válvula de cierre en la posición abierta. Cuando termine la reparación, llene el pulverizador con agua y presurícelo para verificar si hay fugas. NO UTILICE EL PULVERIZADOR SI ÉSTE GOTEA. Repare la fuga y vuelva a verificar el pulverizador.
- NUNCA deje el pulverizador presurizado bajo el sol ni en lugares cerca de alguna fuente de calor. El calor hace que la presión aumente y puede causar que el pulverizador se incendie o explote causando lesiones o muerte.
- NUNCA presurice el pulverizador de cualquier otra manera que no sea con la bomba original. Si el pulverizador se presuriza demasiado puede explotar y causar lesiones o muerte.
- NO trate de modificar o reparar este producto, excepto con las partes originales del fabricante.
- REVISIÓN PREVIA AL USO: Revise que la tuerca de la manguera esté bien apretada para asegurar que la manguera se encuentre sujeta en forma segura al ensamblaje de apagado. Asegúrese de que la manguera se encuentre sujeta en forma segura al tanque, apretando la abrazadera de la manguera si es necesario. Asegúrese de que todas las conexiones de la boquilla y la varilla estén bien apretadas.

NOTA: El tanque y la manguera pueden tener agua residual en su interior, debido a pruebas de calidad realizadas en el pulverizador.

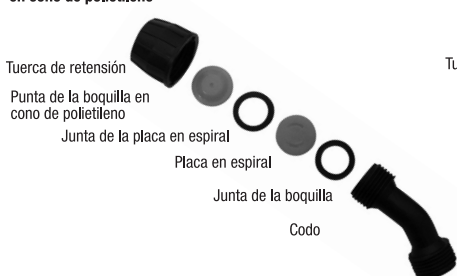
INFORMACIÓN DE PEDIDO DE PARTES DE REPUESTO



INFORMACIÓN DE PEDIDO DE PARTES DE REPUESTO

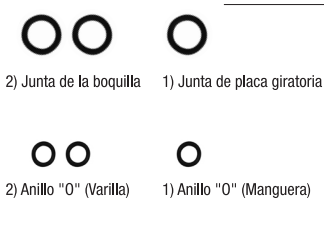
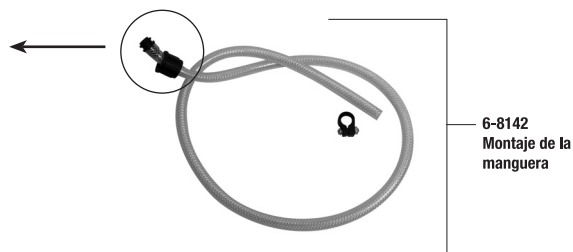
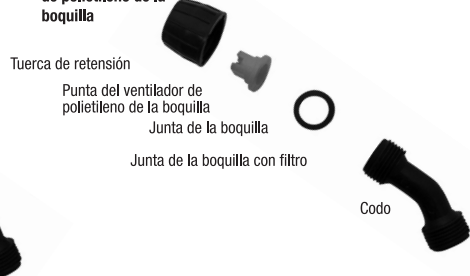
6-8139

Montaje de la boquilla en cono de polietileno



6-8140

Montaje del ventilador de polietileno de la boquilla



6-8154
Kit de anillo "O"



9S

USO Y APLICACIÓN DE SU PULVERIZADOR CHAPIN

Si es posible, evite el uso del pulverizador con fines de limpieza si éste ya fue utilizado con productos protectores para plantas o químicos herbicidas. Si el pulverizador ha sido utilizado con productos protectores para plantas o herbicidas, limpie completamente el pulverizador (consulte la página 4) antes de utilizarlo.

Fertilizante: Utilice diferentes tipos de patrones de pulverización para la óptima nutrición de follaje o para la aplicación de fungicidas y pesticidas.

Herbicidas: Reducen la maleza y plantas no deseadas, evite utilizar el mismo pulverizador que usa para fertilizar o proteger plantas sin primero limpiar el pulverizador por completo (consulte la página 4).

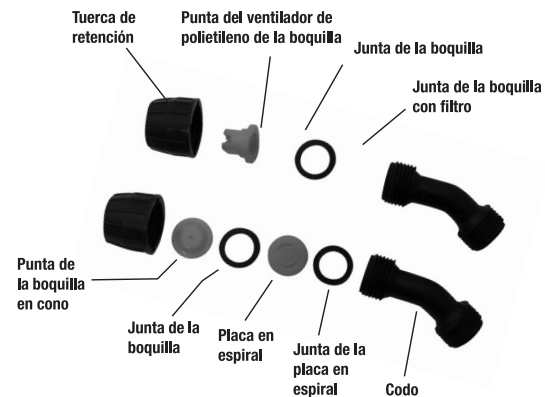
Uso general en el hogar: aplique detergentes, vinagre, soluciones limpiadoras, agua tibia (que no exceda los 120°F/49°C) o químicos limpiadores para el hogar no tóxicos en alfombras, pisos, paredes, vidrio, encimeras y techos. NO utilice el pulverizador que se utilizó con herbicidas, pesticidas u otros químicos tóxicos para aplicaciones en el hogar.

Uso general en exteriores: Utilice el pulverizador para limpiar ventanas o para aplicar algún detergente para propósitos de limpieza general. Otras aplicaciones incluyen a los preservantes para madera, ceras, impermeabilizadores y lejía casera diluida (máximo 1 parte de lejía casera diluida por 9 partes de solución de agua).

INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES Y USO DEL PULVERIZADOR

Ensamble de boquilla

Desentornille la tuerca de retención del codo y empuje la punta de la boquilla, junta, placa espiral y segunda junta fuera de la tuerca de retención (Note que la boquilla del ventilador sólo tendrá una punta y una junta con un filtro). Fíjese en la posición de las piezas en la ilustración cuando vaya a reensamblar.



Montaje de la varilla

1. Asegúrese que el anillo "o" está instalado en ambos extremos de la varilla.
2. Válvula de cierre - Inserte la varilla en la válvula de cierre y ajuste la tapa enroscable.
3. Montaje de la boquilla - Inserte la varilla en el montaje de la boquilla y ajuste la tapa enroscable.



2S

INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES Y USO DEL PULVERIZADOR, continuación

INSTALACIÓN DE LA PALANCA DE BOMBEO

El pulverizador incluye todo el equipo necesario para la instalación de la palanca de bombeo. Se puede instalar la palanca de bombeo en cualquier extremo del eje. Para instalar la palanca de bombeo coloque la manija de la palanca (C) en el eje (A). Alinee la palanca de bombeo y el orificio del eje. Empuje el lado recto del pasador sujetador (B) a través del orificio alineado como se muestra en las figuras 1 a 3.

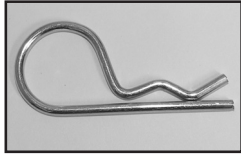
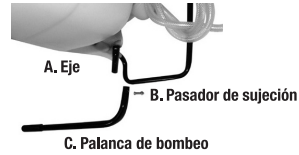


Figura 1
Pasador de sujeción

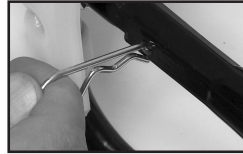


Figura 2
Alinee los orificios



Figura 3
Deslice el pasador por los orificios.

INSTALACIÓN DEL TIRANTE

La parte superior de las correas para hombros se encuentra sujeta al tanque. Sujete la punta inferior de los tirantes fijando los ganchos al armazón de metal, entre la parte donde el armazón sale del tanque y se curva.



LLENADO DEL PULVERIZADOR

Asegúrese de que la canastilla filtro esté en su lugar para evitar que entren residuos al pulverizador. Determine el volumen de agua que necesita para su aplicación y luego verifique la etiqueta del agente químico para conocer la proporción adecuada de agua que requiere ese agente químico en la aplicación que a usted le interesa. Agregue la cantidad adecuada de agente químico al pulverizador, y luego vierta el volumen medido de agua a través de la canastilla filtro de su pulverizador. Agite la mezcla dentro del tanque con un utensilio limpio (por ejemplo, una espátula para pintura). El pulverizador tiene capacidad para 4 galones (15.1 L) más el agente químico.

No es necesario llenar el tanque del pulverizador en cada uso. Puede llenar el tanque con tan sólo la cantidad necesaria para cada aplicación.

Siempre siga las instrucciones del fabricante que se incluyen en la etiqueta del producto.

DESARMADO Y REPARACIÓN DEL CILINDRO DE PRESIÓN

Sólo retire el cilindro de presión si el filtro del cartucho está obstruido o si el pulverizador gotea en la unión entre el cilindro de presión y el tanque.

1. Libere la presión del atomizador y elimine todo el líquido del cilindro de presión y del tanque.
2. Retire la manguera.
3. Retire los 2 tornillos que unen la manija de pivote al eje de la bomba y retire el ensamblaje de pistón (fig. 2a y 2b).
4. Retire la abrazadera grande que une el cilindro de presión con el tanque (figura 1).
5. Mueva el cilindro de presión hacia adelante y hacia atrás y empuje hacia abajo para separarlo del tanque (fig. 1).
6. Una vez suelto, puede retirar todo el montaje manualmente a través del bastidor de la base (fig. 3a y 3b).



Figura 1



Figura 2a



Figura 2b



Figura 3a

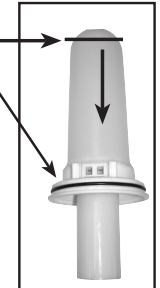


Figura 3b

7. En este punto, puede retirar el cartucho de filtro en la base del cilindro de presión con alicates y puede limpiarlo o reemplazarlo (fig. 4).
8. El anillo "O" del cilindro de presión también se puede cambiar. NO estire el anillo "O" sobre la pestaña inferior. Monte el anillo "O" sobre la parte superior del cilindro. Aplique jalea de petróleo en el anillo "O" antes de reinstalar el cilindro de presión en el tanque (fig. 3b).
9. Vuelva a armar el equipo, desde el paso 6 al 2, siguiendo cada paso, pero a la inversa. Nota: hay una combinación de lengüeta/muesca en el cilindro de presión/tanque que se debe usar para la alineación (fig. 5).

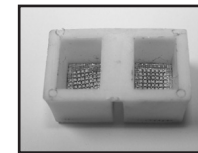


Figura 4

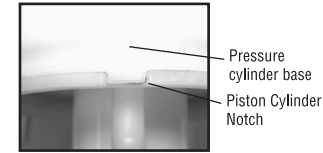


Figura 5

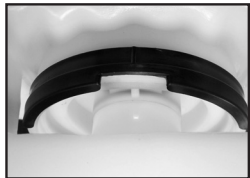


Figura 6

6) Engrase los 2 anillos "O" en el cilindro del pistón (no deje que caiga grasa en la placa de válvula) y enrosque el ensamblaje del pistón en la base del cilindro de presión. Atornille el cilindro del pistón en el sentido de las manecillas del reloj hasta que apriete y ya no se vea el anillo "O" en el fondo. Cuando se coloca de manera apropiada, la pestaña en el cilindro del pistón quedará alineada con el pestillo de la base del cilindro de pistón.

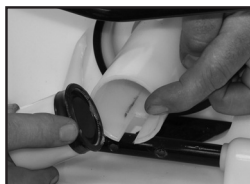


Figura 7

7) Aplique jalea de petróleo en la pared interna del cilindro de pistón y en el collarín y coloque de nuevo el pistón en el cilindro de pistón.



Figura 8

8) Coloque el pistón en ángulo en relación con el borde delantero del collarín colocado sobre la ranura en el cilindro del pistón. Atornille el pistón en el eje de la bomba con los tornillos.



Figura 9

9) Reemplace la tapa protectora. Apriete la tuerca y el tornillo. Reinstale la manija de la bomba. Reemplace la manguera y asegure con firmeza la abrazadera de la manguera en su posición.

INFORMACIÓN ÚTIL SOBRE PULVERIZACIÓN

Realice bombeos RÁPIDOS para cebar la bomba. Sabrá que la cámara de presión se llena con líquido cuando sienta una resistencia firme en la bomba. El aire dentro del cilindro de presión queda comprimido después de bombear varias veces. Cuando se presiona la palanca manual en el dispositivo de cierre, la válvula se abre. La válvula de la palanca de mano tiene un broche de retención para mantener la válvula en la posición "ABIERTA" para una pulverización continua, si se desea. Para un bombeo fácil, utilice la punta EXTREMA de la manija de la bomba. La cantidad de líquido liberado durante la pulverización depende del ajuste de la presión en el regulador de presión y de la frecuencia de bombeo.

Nota: Si experimenta una pérdida rápida de presión, vacíe el pulverizador por completo y bombee la manija con el tanque vacío. El cilindro de presión se llenará con el volumen de aire necesario para volver a presurizar. Chapin recomienda realizar este procedimiento de vez en cuando como rutina de mantenimiento.

QUÍMICOS EN POLVO

Los químicos en polvo (polvo mezclado con líquidos para fabricar el agente de pulverización) son, por lo general, abrasivos y pueden causar desgaste. Cuando utilice un químico en polvo en su pulverizador, asegúrese de que esté completamente disuelto en la solución líquida. Limpie y enjuague muy bien el pulverizador para alargar la vida de sus piezas pulverizadoras.

LIMPIEZA

- 1) Siempre vacíe el pulverizador y limpie el tanque minuciosamente después de cada uso.
- 2) Bombee la manija del pulverizador hasta que todos los residuos y aire salgan por la boquilla.
- 3) Llene el tanque con agua hasta la mitad y bombee el agua como se explica en el paso 2 (repita este procedimiento las veces que sea necesario).

Otros consejos sobre limpieza:

- Si la distribución de la pulverización es inadecuada, esto normalmente significa que la boquilla está atascada; retírela y límpiela.
- Se puede agregar jabón al agua para limpiar el tanque.
- No utilice abrasivos o agentes de limpieza fuertes.
- Si utiliza algún agente químico para limpiar el tanque, siga las recomendaciones del fabricante al desechar las aguas residuales.
- Para limpiar la unidad, siga las instrucciones del fabricante de la sustancia química.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DE SU PULVERIZADOR

- El pulverizador debe ser guardado fuera de la luz solar directa en un espacio fresco y seco.
- Asegúrese de vaciar todo el líquido del tanque, bomba, cilindro de presión, manguera, válvula de cierre, varilla y boquilla antes de la época de frío para evitar la expansión del líquido y el rompimiento de los componentes del pulverizador (Consulte la sección de "Limpieza"). Ponga la válvula de cierre en la posición "abierta".
- Cuando se requiera servicio, comuníquese con su distribuidor de Chapin más cercano y siempre insista en que usen piezas de repuesto originales de Chapin.
- Verifique con regularidad el desgaste de la manguera, la varilla, la bomba, el tanque y la válvula de cierre en busca de daños o fugas y repare los defectos pronto.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS AL UTILIZAR SU PULVERIZADOR

Problema	Posible razón	Solución
Dificultad para mover la palanca de bombeo	Cojinete sucio	Retire la palanca de la bomba, limpie y engrase los cojinetes con jalea de petróleo
	Pared sucia del cilindro de pistón	Retire el pistón, limpie y engrase el pistón y el collarín con jalea de petróleo.
	Collarín sucio del pistón	Lubrique el collarín con jalea de petróleo o replácelo.
No hay o hay muy poca resistencia durante el bombeo, no hay presión.	Placa de válvula sucia o dañada	Limpie o reemplace la placa de la válvula
	Anillo "O" dañado en el asiento de la válvula	Reemplace el anillo "O"
	El collarín del pistón o el cilindro de pistón están desgastados	Reemplace el collarín del pistón o el cilindro de pistón
Demasiada resistencia después de bombear unas cuantas veces pero la presión dura muy poco.	Cojín de aire insuficiente en el cilindro de presión	Retire la manguera y drene el cilindro de presión. Vuelva a conectar la manguera.
El bombeo hacia arriba es más difícil o la pared del tanque presenta porciones sumidas.	Agujero de ventilación taponado	Limpie el orificio de ventilación en la tapa
	La placa de la válvula superior se pega	Limpie o reemplace la placa de la válvula
	El filtro de entrada está taponado	Limpie de cartucho desmontable
Cuando tira de la manija hacia arriba, la manija se baja sola.	La placa de la válvula se está pegando	Limpie o reemplace la placa de la válvula
Fugas en el cilindro de pistón	Collarín dañado o sucio	Limpie o reemplace el collarín
	Cilindro de pistón dañado	Reemplace el cilindro de pistón
	Pistón dañado	Reemplace el pistón
	El anillo "O" del cilindro de pistón está desgastado	Reemplace los anillos "O"
Goterías en el cierre	Las conexiones están flojas	Apriete la conexión
	Dispositivo de cierre dañado o desgastado	Reemplace la válvula de cierre
Goterías en el montaje de la varilla	Las conexiones están flojas	Apriete la conexión
	El anillo "O" o la junta están dañados o desgastados	Reemplace el anillo "O" o la junta
Goterías en el montaje de boquilla	Las conexiones están flojas	Apriete la conexión
	El anillo "O" o la junta están dañados o desgastados	Reemplace el anillo "O" o la junta
Hay goteo entre el cilindro de presión y el tanque	La abrazadera está floja	Apriete la abrazadera
	El anillo "O" está desgastado o dañado	Reemplace el anillo "O" del cilindro de presión
La manguera gotea en la salida del tanque	La abrazadera está floja	Apriete la abrazadera

CÓMO DESARMAR Y REPARAR LA BOMBA DE PISTÓN

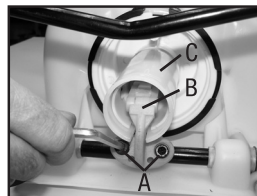


Figura 1

1) Retire el pasador de sujeción y la manija de la bomba. Acueste la unidad sobre su parte posterior con la bomba viendo hacia usted (Figura 1). Afloje la abrazadera de la manguera y quite la manguera pulverizadora. Precaución: podría haber residuos líquidos en la manguera y el cilindro de presión. Retire la tuerca y tornillo de la tapa protectora y retire la tapa (referencia: figura 9). Gire el eje de la bomba para alcanzar los dos tornillos (A). Con una llave Allen, retire los tornillos. Jale el ensamblaje del pistón (B) y sáquelo del cilindro de pistón (C).



Figura 2

2) Retire la unidad del cilindro de pistón girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj si está viendo el pulverizador desde la parte inferior. Precaución: el cilindro de pistón puede tener orillas filosas.

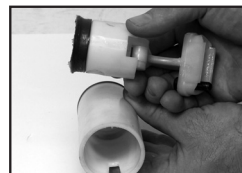


Figura 3

3) Verifique que no haya grietas verticales dentro del cilindro de pistón y en el pistón. Si alguno o ambos están agrietados, debe reemplazarlos.



Figura 4

4) Para reemplazar el collarín, sáquelo de la corona del pistón con ayuda de su dedo pulgar (Figura 6). Verá las ranuras donde debe instalar el nuevo collarín en la corona del pistón.



Figura 5

5) Retire la placa de válvula y los anillos "O" fuera del cilindro de pistón. Asegúrese que los anillos "O" estén bien colocados en las hendiduras expuestas, coloque la nueva placa de válvula y los dos anillos "O". Hay una segunda placa de válvula dentro del cilindro de pistón. Jale la clavija roja o naranja y retire la placa de válvula con un destornillador de punta en estrella (Phillips) #2. Coloque una nueva placa de válvula y vuelva a colocar en su sitio la clavija, de manera firme, con un destornillador de punta en estrella Phillips #2.